

# Dzieje Apostolskie

## Rozdział 10

<b>10:1</b>	G435 ανηρ anēr Mąż	G1161 δε de zaś	G5100 τις tis pewien	G2258 ην ēn był	G1722 εν en w	G2542 καισαρεια kaisareia Cezarei	G3686 ονοματι onomati imieniem	G2883 κορνηλιος kornēlios Korneliusz	G1543 εκατονταρχης hekatontarchēs setnik	
G1537 εκ ek z	G4686 σπειρης speirēs kohorty	G3588 της tēs —	G2564 καλουμενης kaloumenēs która jest nazywana	G2483 ιταλικης italikēs italską	<b>10:2</b>	G2152 ευσεβης eusebēs pobożny	G2532 και kai i	G5399 φοβουμενος foboumenos bojący się		
G3588 τον ton —	G2316 θεον theon Boga	G4862 συν syn z	G3956 παντι panti całym	G3588 τω tō —	G3624 οικω oikō domem	G846 αυτου autou jego	G4160 ποιων poiōn czyniący	G5037 τε te zarówno	G1654 ελεημοσυνας eleēmosynas jałmużny	
G4183 πολλας pollas liczne	G3588 τω tō —	G2992 λαω laō ludowi	G2532 και kai i	G1189 δεομενος deomenos proszący	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G1275 διαπαντος diapantos przez cały	<b>10:3</b>	G1492 ειδεν eiden Zobaczył	
G1722 εν en w	G3705 οραματι horamati widzeniu	G5320 φανερως fanerōs wyraźnie	G5616 ωσει hōsei jakby	G5610 ωραν hōran godziny	G1766 εννατην ennatēn dziewiątej	G3588 της tēs —	G2250 ημερας hēmeras dnia	G32 αγγελον angelon zwiastuna	G3588 του tou —	
G2316 θεου theou Boga	G1525 εισελθοντα eiselthonta który wszedł	G4314 προς pros do	G846 αυτον auton niego	G2532 και kai i	G2036 ειποντα eiponta który powiedział	G846 αυτω autō mu	G2883 κορνηλιε kornēlie Korneliuszu	<b>10:4</b>		
G3588 ο ho Ten	G1161 δε de zaś	G816 ατενισας atenisas spojrzawszy wprost na	G846 αυτω autō niego	G2532 και kai i	G1719 εμφοβος emfobos przestraszony	G1096 γενομενος genomenos który stał się	G2036 ειπεν eipen powiedział			
G5101 τι ti co	G2076 εστιν estin jest	G2962 κυριε kyrie Panie	G2036 ειπεν eipen powiedział	G1161 δε de zaś	G846 αυτω autō mu	G3588 αι hai —	G4335 προσευχαι proseuchai modlitwy	G4675 σου sou twoje	G2532 και kai i	G3588 αι hai —
G1654 ελεημοσυναι eleēmosynai jałmużny	G4675 σου sou twoje	G305 ανεβησαν anebēsan weszły	G1519 εις eis ku	G3422 μνημοσυνον mnēmosynon pamiętce	G1799 ενωπιον enōpion przed	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Bogiem	<b>10:5</b>	G2532 και kai I	
G3568 νυν nyn teraz	G3992 πεμψον pempson poślij	G1519 εις eis do	G2445 ιοπην ioppēn Joppy	G435 ανδρας andras mężów	G2532 και kai i	G3343 μεταπεμψαι metapempsai wezwij	G4613 σιμωνα simōna Szymona	G3739 ος hos który		
G1941 επικαλειται epikaleitai jest przezywany	G4074 πετρος petros Piotr	<b>10:6</b>	G3778 ουτος houtos Ten	G3579 ξενιζεται ksenizetai jest goszczony	G3844 παρα para u	G5100 τινι tini pewnego	G4613 σιμωνι simōni Szymona	G1038 βυρσει byrsei garbarza		
G3739 ω hō któremu	G2076 εστιν estin jest	G3614 οικια oikia dom	G3844 παρα para przy	G2281 θαλασσαν thalassan morzu	G3778 ουτος houtos ten	G2980 λαλησει lalēsei powie	G4671 σοι soi ci	G5101 τι ti co	G4571 σε se tobie	G1163 δει dei trzeba
G4160 ποιειν poiein czynić	<b>10:7</b>	G5613 ως hōs Jak	G1161 δε de zaś	G565 απηλθεν apēlthen odszedł	G3588 ο ho —	G32 αγγελος angelos zwiastun	G3588 ο ho —	G2980 λαλων lalōn mówiący	G3588 τω tō —	

G2883 κορνηλιω kornēliō Korneliuszowi	G5455 φωνησας fōnēsas zawołałszy	G1417 δυο dyo dwóch	G3588 των tōn z	G3610 οικετων oiketōn domowników	G846 αυτου autou jego	G2532 και kai i	G4757 στρατιωτην stratiōtēn żołnierza			
G2152 ευσεβη eusebē pobożnego	G3588 των tōn z	G4342 προσκαρτερουτων proskarterountōn trwających niezłomnie	G846 αυτω autō przy nim	<b>10:8</b>	G2532 και kai i	G1834 εξηγησαμενος eksēgēsamenos wyjaśniwszy	G846 αυτοις autois im			
G537 απαντα hapanta wszystkie	G649 απεστειλεν apesteilen wysłał	G846 αυτους autous ich	G1519 εις eis do	G3588 την tēn —	G2445 ιοππην ioppēn Joppy	<b>10:9</b>	G3588 τη tē Tego	G1161 δε de zaś	G1887 επαυριον epaurion następnego dnia	
G3596 οδοιπορουτων hodoiporountōn gdy idą drogą	G1565 εκεινων ekeinōn tamci	G2532 και kai i	G3588 τη tē do	G4172 πολει polei miasta	G1448 εγγιζοντων engizontōn gdy zbliżają się	G305 ανεβη anebē wszedł	G4074 πετρος petros Piotr	G1909 επι epi na		
G3588 το to —	G1430 δωμα dōma taras	G4336 προσευξασθαι proseuksasthai pomodlić się	G4012 περι peri o	G5610 ωραν hōran godzinie	G1623 εκτην hektēn szóstej	<b>10:10</b>	G1096 εγενετο egeneto Stał się	G1161 δε de zaś		
G4361 προσπεινος prospeinos bardzo głodny	G2532 και kai i	G2309 ηθελεν ēthelen chciał	G1089 γευσασθαι geusasthai skosztować	G3903 παρασκευαζοντων paraskeuazontōn gdy przygotowują	G1161 δε de zaś	G1565 εκεινων ekeinōn oni	G1968 επεπεσεν epепен spadło			
G1909 επ ep na	G846 αυτον auton niego	G1611 εκστασις ekstasis zdumienie	<b>10:11</b>	G2532 και kai i	G2334 θεωρει theōrei widzi	G3588 τον ton —	G3772 ουρανον ouranon niebo	G455 ανεωγμενον aneōgmenon które jest otworzone		
G2532 και kai i	G2597 καταβαινον katabainon schodzące	G1909 επ ep na	G846 αυτον auton niego	G4632 σκευος skeuos naczynie	G5100 τι ti jakieś	G5613 ως hōs jak	G3607 οθονην othonēn płótno	G3173 μεγαλην megalēn wielkie	G5064 τεσσαρσιν tessarsin czterema	
G746 αρχαις archais początkami	G1210 δεδεμενον dedemenon które jest związane	G2532 και kai i	G2524 καθιεμενον kathiemēnon które jest spuszczone	G1909 επι epi na	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemię	<b>10:12</b>			
G1722 εν en w	G3739 ω hō którym	G5225 υπηρχεν hypērchen był był	G3956 παντα panta wszystkie	G3588 τα ta —	G5074 τετραποδα tetrapoda czworonogi	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	G2532 και kai i	G3588 τα ta —	
G2342 θηρια thēria zwierzęta	G2532 και kai i	G3588 τα ta —	G2062 ερπετα herpeta pełzające	G2532 και kai i	G3588 τα ta —	G4071 πετεινα peteina ptaki	G3588 του tou —	G3772 ουρανου ouranou nieba	<b>10:13</b>	G2532 και kai I
G1096 εγενετο egeneto stał się	G5456 φωνη fōnē głos	G4314 προς pros do	G846 αυτον auton niego	G450 αναστας anastas wstawszy	G4074 πετρε petre Piotrze	G2380 θυσον thyson zarzynaj	G2532 και kai i	G5315 φαγε fage zjedz	<b>10:14</b>	G3588 ο ho —
G1161 δε de zaś	G4074 πετρος petros Piotr	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3365 μηδαμως mēdamōs przenigdy	G2962 κυριε kyrie Panie	G3754 οτι hoti gdyż	G3763 ουδεποτε oudepote nigdy	G5315 εφαγον efagon zjadłem	G3956 παν pan każde	G2839 κοινων koinon pospolite	
G2228 η hē lub	G169 ακαθαρτον akatharton nieczyste	<b>10:15</b>	G2532 και kai I	G5456 φωνη fōnē głos	G3825 παλιν palin znów	G1537 εκ ek po	G1208 δευτερου deuterou drugi raz	G4314 προς pros do	G846 αυτον auton niego	G3739 α ha co

G3588	G2316	G2511	G4771	G3361	G2840		G5124	G1161	G1096
ο	θεος	εκαθαρισεν	συ	μη	κοινου	<b>10:16</b>	τουτο	δε	εγενετο
ho	theos	ekatharisen	sy	mē	koinou		touto	de	egeneto
—	Βόγ	oczyscił	ty	nie	miej za pospolite		To	zaś	stało się
G1909	G5151	G2532	G3825	G353	G3588	G4632	G1519	G3588	
επι	τρεις	και	παλιν	ανεληφθη	το	σκευος	εις	τον	
epi	tris	kai	palin	anēlēfhē	to	skeuos	eis	ton	
do	trzykrotnie	i	znowu	zostało uniesione	—	naczynie	do	—	
G3772	<b>10:17</b>	G5613	G1161	G1722	G1438	G1280	G3588	G4074	G5101
ουρανον		ως	δε	εν	εαυτω	διηπορει	ο	πετρος	τι
ouranon		hōs	de	en	heautō	diēporei	ho	petros	ti
nieba		Gdy	zaś	w	sobie	był w niepokoju	—	Piotr	czym
G302	G1498	G3588	G3705	G3739	G1492	G2532	G2400	G3588	G435
αν	ειη	το	οραμα	ο	ειδεν	και	ιδου	οι	ανδρες
an	eiē	to	horama	ho	eiden	kai	idou	hoi	andres
kolwiek	oby jest	—	widzenie	które	zobaczył	i	oto	—	mężowie
G3588	G649	G575	G3588	G2883	G1331	G3588	G3614	G4613	
οι	απεσταλμενοι	απο	του	κορνηλιου	διερωτησαντες	την	οικιαν	σιμωνος	
hoi	apestalmenoi	apo	tu	kornēliou	dierōtēsantes	tēn	oikian	simōnos	
—	którzy są wysłani	od	—	Korneliusza	zapytawszy	o	dom	Szymona	
G2186	G1909	G3588	G4440	<b>10:18</b>	G2532	G5455	G4441	G1487	
επεστησαν	επι	τον	πυλωνα		και	φωνησαντες	επυνθανοντο	ει	
epestēsān	epi	ton	pylōna		kai	fōnēsantes	epynthanonto	ei	
stanęli obok	przy	—	bramie		i	zawoławszy	wypytywali się	czy	
G4613	G3588	G1941	G4074	G1759	G3579		G3588	G1161	
σιμων	ο	επικαλουμενος	πετρος	ενθαδε	ξενιζεται	<b>10:19</b>	του	δε	
simōn	ho	epikaloumenos	petros	enthade	ksenizetai		tu	de	
Szymon	—	który jest przezywany	Piotr	tutaj	jest goszczony		—	zaś	
G4074	G1760	G4012	G3588	G3705	G2036	G846	G3588	G4151	G2400
πετρου	ενθυμουμενου	περι	του	οραματος	ειπεν	αυτω	το	πνευμα	ιδου
petrou	enthymoumenou	peri	tu	horamatos	eipen	autō	to	pneuma	idou
Piotr	gdz rozważa	o	—	widzeniu	powiedział	mu	—	Duch	oto
G435	G5140	G2212	G4571	<b>10:20</b>	G235	G450	G2597	G2532	G4198
ανδρες	τρεις	ζητουσιν	σε		αλλα	αναστας	καταβηθι	και	πορευου
andres	treis	zētousin	se		alla	anastas	katabēthi	kai	porēuou
mężowie	trzej	szukają	cię		Ale	wstawszy	zejdź	i	idź
G4862	G846	G3367	G1252	G1360	G1473	G649	G846	<b>10:21</b>	
συν	αυτοις	μηδεν	διακρινομενος	διوتي	εγω	απεσταλκα	αυτους		
syn	autois	mēden	diakrinomenos	dioti	egō	apestalka	autous		
razem z	nimi	nic	wątpiąc	dlatego że	Ja	wysłałem	ich		
G2597	G1161	G4074	G4314	G3588	G435	G3588	G649	G575	G3588
καταβας	δε	πετρος	προς	τους	ανδρας	τους	απεσταλμενους	απο	του
katabas	de	petros	pros	tous	andras	tous	apestalmenous	apo	tu
Zszedłszy	zaś	Piotr	do	—	mężów	—	którzy są wysłani	od	—
G2883	G4314	G846	G2036	G2400	G1473	G1510	G3739	G2212	G5101
κορνηλιου	προς	αυτον	ειπεν	ιδου	εγω	ειμι	ον	ζητειτε	τις
kornēliou	pros	auton	eipen	idou	egō	eimi	hon	zēteite	tis
Korneliusza	do	niego	powiedział	oto	ja	jestem	którego	szukacie	jaka
G3588	G156	G1223	G3739	G3918		G3588	G1161	G2036	
η	αιτια	δι	ην	παρεστε	<b>10:22</b>	οι	δε	ειπον	
hē	aitia	di	hēn	pareste		hoi	de	eipon	
—	przyczyna	dla	którego	jesteście obecni		Ci	zaś	powiedzieli	
G2883	G1543	G435	G1342	G2532	G5399	G3588	G2316		
κορνηλιος	εκατονταρχης	ανηρ	δικαιος	και	φοβουμενος	τον	θειον		
kornēlios	hekatontarchēs	anēr	dikaïos	kai	foboumenos	ton	theon		
Korneliusz	setnik	mąż	sprawiedliwy	i	bojący się	—	Boga		

G3140				G5037	G5259	G3650	G3588	G1484	G3588	G2453	
μαρτυρουμενος				τε	υπο	ολου	του	εθνους	των	ιουδαιων	
martyroumenos				te	hypo	holou	tou	ethnous	tōn	ioudaiōn	
który otrzymuje świadectwo				zarówno	przez	cały	—	naród	—	Judejczyków	
G5537		G5259	G32	G40	G3343		G4571	G1519	G3588		
εχρηματισθη		υπο	αγγελου	αγιου	μεταπεμψασθαι		σε	εις	τον		
echrēmatissthē		hypo	angelou	hagiou	metapempsthai		se	eis	ton		
otrzymał wyrocznie		przez	zwiastuna	świętego	wezwać		cię	do	—		
G3624	G846	G2532	G191	G4487	G3844	G4675		G1528		G3767	
οικον	αυτου	και	ακουσαι	ρηματα	παρα	σου	<b>10:23</b>	εισκαλεσαμενος		ουν	
oikon	autou	kai	akousai	rēmata	para	sou		eiskalesamenos		oun	
domu	jego	i	usłyszeć	wypowiedzi	od	ciebie		Wezwawszy		więc	
G846	G3579	G3588	G1161	G1887	G3588	G4074	G1831	G4862	G846		
αυτους	εξενισεν	τη	δε	επαυριον	ο	πετρος	εξηλθεν	συν	αυτοις		
autous	eksenisen	tē	de	epaurion	ho	petros	eksēlthen	syn	autois		
ich	ugościł	tego	zaś	następnego dnia	—	Piotr	wyszedł	z	nimi		
G2532	G5100	G3588	G80	G3588	G575	G3588	G2445	G4905	G846		
και	τινες	των	αδελφων	των	απο	της	ιοππης	συνηλθον	αυτω	<b>10:24</b>	
kai	tines	tōn	adelfōn	tōn	apo	tēs	ioppēs	synēlthon	autō		
i	niektórzy	z	braci	tych	z	—	Joppy	poszli razem	z nim		
G2532	G3588	G1887		G1525	G1519	G3588	G2542	G3588	G1161		
και	τη	επαυριον		εισηλθον	εις	την	καισαρειαν	ο	δε		
kai	tē	epaurion		eisēlthon	eis	tēn	kaisareian	ho	de		
A	—	następnego dnia		weszli	do	—	Cezarei	—	zaś		
G2883	G2258	G4328	G846	G4779		G3588	G4773	G846	G2532		
κορνηλιος	ην	προσδοκων	αυτους	συγκαλεσαμενος		τους	συγγενεις	αυτου	και		
kornēlios	ēn	prosdokōn	autous	sygkalesamenos		tous	syngeneis	autou	kai		
Korneliusz	był	oczekujący	ich	zwoławszy do siebie		—	krewnych	jego	i		
G3588	G316	G5384		G5613	G1161	G1096	G1525	G3588	G4074		
τους	αναγκαιους	φιλους	<b>10:25</b>	ως	δε	εγενετο	εισελθειν	τον	πετρον		
tous	anagkaious	filous		hōs	de	egeneto	eiselthein	ton	petron		
—	koniecznych	przyjaciół		Gdy	zaś	stało się	wejść	—	Piotr		
G4876		G846	G3588	G2883	G4098	G1909	G3588	G4228			
συναντησας		αυτω	ο	κορνηλιος	πεσων	επι	τους	ποδας			
synantēsas		autō	ho	kornēlios	pesōn	epi	tous	podas			
wyszedłszy na spotkanie		mu	—	Korneliusz	upadłszy	do	—	stóp			
G4352		G3588	G1161	G4074	G846	G1453	G3004	G450	G2504		
προσεκυνησεν	<b>10:26</b>	ο	δε	πετρος	αυτον	ηγειρεν	λεγων	αναστηθι	καγω		
prosekynēsen		ho	de	petros	auton	ēgeiren	legōn	anastēthi	kagō		
oddał cześć		—	zaś	Piotr	go	podniósł	mówiąc	powstań	i ja		
G846	G444	G1510		G2532	G4926		G846	G1525	G2532		
αυτος	ανθρωπος	ειμι	<b>10:27</b>	και	συνομιλων		αυτω	εισηλθεν	και		
autos	anthrōpos	eimi		kai	synomilōn		autō	eisēlthen	kai		
sam	człowiek	jestem		I	rozmawiając razem z		nim	wszedł	i		
G2147	G4905	G4183		G5346	G5037	G4314	G846	G5210			
ευρισκει	συνεληλυθοτας	πολλους	<b>10:28</b>	εφη	τε	προς	αυτους	υμεις			
heuriskei	synelēlythotas	pollous		efē	te	pros	autous	hymeis			
znajduje	którzy zeszli się	licznych		Powiedział	zarówno	do	nich	wy			
G1987	G5613	G111	G2076	G435	G2453	G2853		G2228			
επιστασθε	ως	αθεμιτον	εστιν	ανδρι	ιουδαιω	κολλασθαι		η			
epistasthe	hōs	athemiton	estin	andri	ioudaiō	kollasthai		ē			
wiecie	jak	niegodziwe	jest	mężowi	Judejskiemu	być przyłączonym		lub			
G4334	G246		G2532	G1698	G3588	G2316	G1166	G3367	G2839		
προσερχεσθαι	αλλοφυλω		και	εμοι	ο	θεος	εδειξεν	μηδενα	κοινων		
proserchesthai	alloylō		kai	emoi	ho	theos	edeiksen	mēdena	koinon		
podchodzić do	innoplemiennego		a	mnie	—	Bóg	pokazał	nikogo	pospolitym		

G2228	G169	G3004	G444		G1352	G2532	G369			
η	ακαθαρτον	λεγειν	ανθρωπον	<b>10:29</b>	διο	και	αναντιρρητως			
ē	akatharton	legein	anthrōpon		dio	kai	anantirrhētōs			
lub	nieczystym	nazywać	człowiekiem		Dłatego	i	bez sprzeciwu			
G2064	G3343		G4441	G3767	G5101	G3056	G3343			
ηλθον	μεταπεμφθεις		πυνθανομαι	ουν	τινι	λογω	μετεπεμψασθε			
ēlthon	metapemftheis		pynthanomai	oun	tini	logō	metepempsthe			
przyszedłem	zostawszy wezwanym		pytam się	więc	dla jakiego	słowa	wezwaliście			
G3165	<b>10:30</b>	G2532	G3588	G2883	G5346	G575	G5067	G2250	G3360	
με		και	ο	κορνηλιος	εφη	απο	τεταρτης	ημερας	μεχρι	
me		kai	ho	kornēlios	efē	apo	tetartēs	hēmeras	mechri	
mnie	I	—	—	Korneliusz	powiedział	od	czwartego	dnia	aż do	
G3778	G3588	G5610	G2252	G3522	G2532	G3588	G1766	G5610		
ταυτης	της	ωρας	ημην	νηστευων	και	την	εννατην	ωραν		
tautēs	tēs	hōras	ēmēn	nēsteuōn	kai	tēn	ennatēn	hōran		
tej	—	godziny	byłem	poszczący	i	o	dziewiątej	godzinie		
G4336	G1722	G3588	G3624	G3450	G2532	G2400	G435	G2476	G1799	G3450
προσευχομενος	εν	τω	οικω	μου	και	ιδου	ανηρ	εστη	ενωπιον	μου
proseuchomenos	en	tō	oikō	mou	kai	idou	anēr	hestē	enōpion	mou
modlący się	w	—	domu	moim	i	oto	mąż	stanął	przede	mną
G1722	G2066	G2986	<b>10:31</b>	G2532	G5346	G2883	G1522		G4675	
εν	εσθητι	λαμπρα		και	φησιν	κορνηλιε	εισηκουσθη		σου	
en	esthēti	lampira		kai	fēsini	kornēlie	eisēkousthē		sou	
w	szacie	Isniącej	I	mówi	Korneliuszu	została wysłuchana	twoja			
G3588	G4335	G2532	G3588	G1654	G4675	G3415	G1799	G3588		
η	προσευχη	και	αι	ελεημοσυναι	σου	εμνησθησαν	ενωπιον	του		
hē	proseuchē	kai	hai	eleēmosynai	sou	emnēsthēsan	enōpion	tou		
—	modlitwa	i	—	jałmużny	twoje	zostały przypomniane	przed	—		
G2316	<b>10:32</b>	G3992	G3767	G1519	G2445	G2532	G3333	G4613	G3739	
θεου		πεμψον	ουν	εις	ιοππην	και	μετακαλεσαι	σιμωνα	ος	
theou		pempson	oun	eis	ioppēn	kai	metakalesai	simōna	hos	
Bogiem		Poślij	więc	do	Jopy	i	wezwij do siebie	Szymona	który	
G1941	G4074	G3778	G3579		G1722	G3614	G4613	G1038	G3844	
επικαλειται	πετρος	ουτος	ξενιζεται		εν	οικια	σιμωνος	βυρσεως	παρα	
epikaleitai	petros	houtos	kzenizetai		en	oikia	simōnos	byrseōs	para	
jest przezywany	Piotr	ten	jest goszczony	w	domu	Szymona	garbarza	przy		
G2281	G3739	G3854	G2980	G4671	<b>10:33</b>	G1824	G3767	G3992		
θαλασσαν	ος	παραγενομενος	λαλησει	σοι		εξαυτης	ουν	επεμψα		
thalassan	hos	paragenomenos	lalēsei	soi		eksautēs	oun	epempsa		
morzu	który	przybywszy	powie	ci		Natychmiast	więc	posłałem		
G4314	G4571	G4771	G5037	G2573	G4160	G3854	G3568	G3767	G3956	
προς	σε	συ	τε	καλως	εποιησας	παραγενομενος	νυν	ουν	παντες	
pros	se	sy	te	kalōs	epoiēsas	paragenomenos	nyn	oun	pantes	
do	ciebie	ty	zarówno	dobrze	uczyniłeś	przybywszy	teraz	więc	wszyscy	
G2249	G1799	G3588	G2316	G3918	G191	G3956	G3588			
ημεις	ενωπιον	του	θεου	παρεσμεν	ακουσαι	παντα	τα			
hēmeis	enōpion	tu	theou	paresmen	akousai	panta	ta			
my	przed	—	Bogiem	jesteśmy obecni	usłyszeć	wszystkie	—			
G4367	G4671	G5259	G3588	G2316	<b>10:34</b>	G455	G1161	G4074	G3588	
προστεταγματα	σοι	υπο	του	θεου		ανοιξας	δε	πετρος	το	
prostetagmena	soi	hypo	tu	theou		anoiksas	de	petros	to	
które są polecone	ci	przez	—	Boga		Otworzywszy	zaś	Piotr	—	
G4750	G2036	G1909	G225	G2638	G3754	G3756	G2076	G4381		
στομα	ειπεν	επ	αληθειας	καταλαμβανομαι	οτι	ουκ	εστιν	προσωποληπτης		
stoma	eipen	ep	alētheias	katalambanomai	hoti	ouk	estin	prosōpolēptēs		
usta	powiedział	na	prawdę	chwytam	że	nie	jest	stronniczy		

G3588	G2316		G235	G1722	G3956	G1484	G3588	G5399	G846	G2532
ο	θεος	<b>10:35</b>	αλλ	εν	παντι	εθνει	ο	φοβουμενος	αυτον	και
ho	theos		all	en	panti	ethnei	ho	foboumenos	auton	kai
—	Βόγ		Ale	w	każdym	narodzie	—	bojący się	Go	i
G2038		G1343		G1184		G846	G2076	G3588	G3056	
εργαζομενος		δικαιοσυνην		δεκτος		αυτω	εστιν	<b>10:36</b>	τον	λογον
ergazomenos		dikaioсынēn		dektos		autō	estin		ton	logon
czyniący		sprawiedliwość		godny przyjęcia		dla Niego	jest	—		Słowo
G3739	G649	G3588	G5207	G2474	G2097		G1515	G1223	G2424	
ον	απεστειλεν	τοις	υιοις	ισραηλ	ευαγγελιζομενος		ειρηνην	δια	ιησου	
hon	apesteilen	tois	hyiois	israēl	euangelizomenos		eirēnēn	dia	iēsou	
które	wysłał	—	synom	Izraela	głosząc dobrą nowinę		pokoju	przez	Jezusa	
G5547	G3778	G2076	G3956	G2962	G5210	G1492	G3588	G1096		
χριστου	ουτος	εστιν	παντων	κυριος	<b>10:37</b>	υμεις	οιδατε	το	γενομενον	
christou	houtos	estin	pantōn	kyrios		hymeis	oidate	to	genomenon	
Pomazańca	Ten	jest	wszystkich	Pan		Wy	znacie	—	która stała się	
G4487	G2596	G3650	G3588	G2449	G756	G575	G3588	G1056	G3326	
ρημα	καθ	ολης	της	ιουδαιας	αρξαμενον	απο	της	γαλιλαιας	μετα	
rēma	kath	holēs	tēs	ioudaias	arksamēnon	apo	tēs	galilaias	meta	
wypowiedź	według	całej	—	Judei	zacząwszy	od	—	Galilei	po	
G3588	G908	G3739	G2784	G2491		G2424	G3588	G575	G3478	
το	βαπτισμα	ο	εκηρυξεν	ιωαννης	<b>10:38</b>	ιησουν	τον	απο	ναζαρεθ	
to	baptisma	ho	ekēryksen	iōannēs		iēsoun	ton	apo	nazareth	
—	zanurzeniu	które	ogłosił	Jan		Jezusa	—	z	Nazaretu	
G5613	G5548	G846	G3588	G2316	G4151	G40	G2532	G1411	G3739	
ως	εχρισεν	αυτον	ο	θεος	πνευματι	αγιω	και	δυναμει	ος	
hōs	echrisen	auton	ho	theos	pneumati	hagiō	kai	dynamei	hos	
jak	namaścił	Go	—	Bóg	Duchem	Świętym	i	mocą	który	
G1330	G2109		G2532	G2390	G3956	G3588	G2616			
διηλθεν	ευεργετων		και	ιωμενος	παντας	τους	καταδυναστευομενους			
diēlthen	euergetōn		kai	iōmenos	pantas	tous	katadynasteuomenous			
przyszedł	dobrze czyniąc		i	uzdrawiając	wszystkich	—	którzy są wyzyskiwani			
G5259	G3588	G1228	G3754	G3588	G2316	G2258	G3326	G846	<b>10:39</b>	G2532
υπο	του	διαβολου	οτι	ο	θεος	ην	μετ	αυτου		και
hypo	tou	diabolou	hoti	ho	theos	ēn	met	autou		kai
przez	—	oszczercę	gdyż	—	Bóg	był	z	Nim		I
G2249	G2070	G3144		G3956	G3739	G4160	G1722	G5037	G3588	
ημεις	εσμεν	μαρτυρες		παντων	ων	εποιησεν	εν	τε	τη	
hēmeis	esmen	martyres		pantōn	hōn	epoiēsen	en	te	tē	
my	jesteśmy	świadkowie		wszystkiego	co	uczynił	w	zarówno	—	
G5561	G3588	G2453	G2532	G1722	G2419	G3739	G337	G2910		
χωρα	των	ιουδαιων	και	εν	ιερουσαλημ	ον	ανειλον	κρεμασαντες		
chōra	tōn	ioudaiōn	kai	en	ierusalēm	hon	aneilon	kremasantes		
krainie	—	Judejczyków	i	w	Jeruzalem	którego	zabili	powiesiwszy		
G1909	G3586		G5126	G3588	G2316	G1453	G3588	G5154	G2250	G2532
επι	ξυλου	<b>10:40</b>	τουτον	ο	θεος	ηγειρεν	τη	τριτη	ημερα	και
epi	ksylou		touton	ho	theos	ēgeiren	tē	tritē	hēmera	kai
na	drzewie		Tego	—	Bóg	wzbudził	—	trzeciego	dnia	i
G1325	G846	G1717	G1096		G3756	G3956	G3588	G2992	G235	
εδωκεν	αυτον	εμφανη	γενεσθαι	<b>10:41</b>	ου	παντι	τω	λαω	αλλα	
edōken	auton	emfanē	genesthai		ou	panti	tō	laō	alla	
dał	Mu	widocznym	stać się		nie	całemu	—	ludowi	ale	
G3144	G3588	G4401			G5259	G3588	G2316	G2254	G3748	
μαρτυσιν	τοις	προκεχειροτονημενοις			υπο	του	θεου	ημιν	οιτινες	
martyrsin	tois	prokecheirotōnēmenois			hypo	tou	theou	hēmin	hoitines	
świadkom	—	którzy zostali wcześniej wybrani			przez	—	Boga	nam	którzy	

G4906		G2532	G4844	G846	G3326	G3588	G450	G846	G1537
συνεφαγομεν		και	συνεπιομεν	αυτω	μετα	το	αναστηναι	αυτον	εκ
synefagomen		kai	synepiomen	autō	meta	to	anastēnai	auton	ek
jedliśmy razem		i	piliśmy razem z	Nim	po	—	powstać	On	z
G3498		G2532	G3853	G2254	G2784	G3588	G2992	G2532	
νεκρων	<b>10:42</b>	και	παρηγγειλεν	ημιν	κηρυξαι	τω	λαω	και	
nekrōn		kai	parēngeilen	hēmin	kēryksai	tō	laō	kai	
martwych		I	nakazał	nam	ogłosić	—	ludowi	i	
G1263		G3754	G846	G2076	G3588	G3724	G5259	G3588	G2316
διαμαρτυρασθαι		οτι	αυτος	εστιν	ο	ωρισμενος	υπο	του	θεου
diamartyrasthai		hoti	autos	estin	ho	hōrismenos	hypo	tu	theou
zaświadczyć		że	On	jest	—	który jest ustanowiony	przez	—	Boga
G2923	G2198	G2532	G3498		G5129	G3956	G3588	G4396	G3140
κριτης	ζωντων	και	νεκρων	<b>10:43</b>	τουτω	παντες	οι	προφηται	μαρτυρουσιν
kritēs	zōntōn	kai	nekrōn		toutō	pantes	hoi	profētai	martyrousin
sędzia	żyjących	i	martwych		Temu	wszyscy	—	prorocy	świadczą
G859	G266	G2983	G1223	G3588	G3686	G846	G3956	G3588	G4100
αφесιν	αμαρτιων	λαβειν	δια	του	ονοματος	αυτου	παντα	τον	πιστευοντα
afesin	hamartiōn	labein	dia	tu	onomatos	autou	panta	ton	pisteuonta
uwolnienie	od grzechów	wziąć	przez	—	imię	Jego	każdy	—	wierzący
G1519	G846	G2089	G2980	G3588	G4074	G3588	G4487	G5023	
εις	αυτον	<b>10:44</b>	ετι	λαλουντος	του	πετρου	τα	ρηματα	ταυτα
eis	auton		eti	lalountos	tu	petrou	ta	rēmata	tauta
w	Niego		Jeszcze	gdy mówi	—	Piotr	—	wypowiedzi	te
G1968	G3588	G4151	G3588	G40	G1909	G3956	G3588	G191	G3588
επεπεσεν	το	πνευμα	το	αγιον	επι	παντας	τους	ακουοντας	τον
epesesen	to	pneuma	to	hagion	epi	pantas	tous	akouontas	ton
spadł	—	Duch	—	Święty	na	wszystkich	—	słuchających	—
G3056		G2532	G1839	G3588	G1537	G4061	G4103	G3745	
λογον	<b>10:45</b>	και	εξεστησαν	οι	εκ	περιτομης	πιστοι	οσοι	
logon		kai	ekstēsēsan	hoi	ek	peritomēs	pistoi	hosoi	
słowa		i	zdumieli się	ci	z	obrzezania	wierni	ilu	
G4905		G3588	G4074	G3754	G2532	G1909	G3588	G1484	G3588
συνηλθον		τω	πετρω	οτι	και	επι	τα	εθνη	η
synēlthon		tō	petrō	hoti	kai	epi	ta	ethnē	hē
przyszli razem z		—	Piotrem	że	i	na	—	pogan	—
G3588	G40	G4151	G1632		<b>10:46</b>	G191	G1063	G846	G2980
του	αγιου	πνευματος	εκκεχυται			ηκουον	γαρ	αυτων	λαλουντων
tu	hagiu	pneumatōs	ekkechytai			ēkouon	gar	autōn	lalountōn
—	Świętego	Ducha	jest wylewany			Słyszeli	bowiem	ich	mówiących
G1100	G2532	G3170		G3588	G2316	G5119	G611	G3588	G4074
γλωσσαις	και	μεγαλυνοντων		τον	θειον	τοτε	απεκριθη	ο	πετρος
glōssais	kai	megalynontōn		ton	theon	tote	apekrithē	ho	petros
językami	i	wywyższających		—	Boga	wtedy	odpowiedział	—	Piotr
	G3385	G3588	G5204	G2967	G1410	G5100	G3588	G3361	G907
<b>10:47</b>	μητι	το	υδωρ	κωλυσαι	δυναται	τις	του	μη	βαπτισθηναι
	mēti	to	hydōr	kōlyasai	dynatai	tis	tu	mē	baptisthēnai
	Czy	—	wody	zabronić	może	któs	aby	nie	zostać zanurzonymi
G5128	G3748	G3588	G4151	G3588	G40	G2983	G2531	G2532	G2249
τουτους	οιτινες	το	πνευμα	το	αγιον	ελαβον	καθως	και	ημεις
toutous	hoitines	to	pneuma	to	hagion	elabon	kathōs	kai	hēmeis
ci	którzy	—	Ducha	—	Świętego	otrzymali	tak jak	i	my

<b>10:48</b>	G4367 προσεταξεν prosetaksen Polecił	G5037 τε te także	G846 αυτους autous im	G907 βαπτισθηαι baptisthēnai zostać zanurzonymi	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G3686 ονοματι onomati imieniu	G3588 του tou —
G2962 κυριου kyriou Pana	G5119 τοτε tote wtedy	G2065 ηρωτησαν ērōtēsan poprosili	G846 αυτον auton go	G1961 επιμειναι epimeinai pozostać	G2250 ημερας hēmeras dni	G5100 τινας tinas jakieś		

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu